

# *Advanced practice nurses: Prepared to lead and support good practice*

## よい実践を導き支える高度実践看護師

**Pamela J. Grace, RN, PhD, FAAN**

●Associate Professor of Nursing and Ethics, William F. Connell School of Nursing, Boston College, USA

(訳：宮内信治 (大分県立看護科学大学))

Key words : advanced practice nursing (APN), ethical responsibilities, ethical decision making, moral agency, APN leadership, humanizing perspective, code of ethics, nursing purposes

キーワード：高度実践看護 (APN)、倫理的責任、倫理的意思決定、道徳的主体、高度実践看護の指導力、ヒューマニゼーションの視点、倫理綱領、看護の目的

The development of advanced practice nursing roles internationally holds promise for improving patient care, the health of the local community, and the health of a society. Advanced practice roles have developed for a variety of reasons, although reasons may differ somewhat among countries. One compelling reason for the proliferation of advanced practice roles from the nursing profession's standpoint is that higher levels of education and expertise permit a more comprehensive evaluation of, and attention to, a person's needs. However, a worry about advanced practice roles is that other professions may want to control the APNs practice and direct it to other purposes than nursing goals. This has become a concern in the U.S. that must be guarded against. The situation in the U.S. provides a warning for advance nursing practice in other countries, including Japan. Advanced practice nursing is a nursing role and should not be subverted for other objectives or for the objectives of other professions. Because the nursing profession exists to provide a 'good' or service to society all nursing actions have ethical aspects. Accepting the ethical nature of everyday nursing practice is critical to the development of ethical expertise and thus for meeting nursing goals. We can be criticized when we get diverted from our goals whatever the reason. Advanced practice nurses with their higher levels of expertise and education are ideally positioned for leadership. A critical component of advanced practice nursing education, formal and ongoing, is the development of ethical expertise. Ethical expertise, in turn enables leadership of others, nurses as well as colleagues and allied professionals. In this talk I discuss the inseparable nature of nursing and ethics, proposing that advanced practice nurses are in the ideal leadership position to develop ethical environments of care. The skills and capacities needed to develop confidence in ethical decision-making are suggested, as are strategies for continuing to develop advanced practice nursing ethics expertise. Advanced practice leadership is proposed as a way to support and advance ethical practice settings.

世界的にみると、看護における高度実践の役割を作り出すことによって、患者へのケア、地域社会の健康、そして社会全体の健康が改善されることが見込まれる。看護における高度実践の役割はこれまでにさまざまな理由をもとに作られてきたが、その理由は国によって微妙に異なるかもしれない。看護職の視点から見た場合、看護における高度実践の役割がこれほど拡大浸透した注目すべき理由の一つとして、看護師がよりレベルの高い教育を受け、より高度

な専門知識を身につけることで、以前に比べて、看護師が患者のニーズをより広い範囲で捉え、包括的に評価できるようになった、という点があげられる。しかしながら、他職種が高度実践看護師の実践をコントロールし、看護本来の目標を外れて別の目的のためにその実践に指図したがるのではないかと、というのが、看護における高度実践の役割にまつわる懸念である。アメリカでは、こうした他職種の動きは以前から今に至るまで常に用心しなければならない問題である。したがって、アメリカにおけるこのような状況を知れば、日本を含め、他国での高度実践看護はどのようなことに注意すればよいかを理解できる。高度実践看護は看護の役割の一つであり、看護以外の目的や他職種の意図する目的に合わせる形で方向を見誤ってはいけない。看護職とは「善」をもたらすもの、すなわち社会に奉仕する存在であり、したがって、すべての看護行為には倫理的な面がある。日々の看護実践に本質的に備わっている倫理を受け入れることは、倫理に関する専門知識を涵養するのに重要であり、結果的にそれが看護の目標に合うことでもある。理由の如何にかかわらず、看護師が自らの目指す目標への道筋を逸脱すれば非難される。より高いレベルの専門知識と教育を伴った高度実践看護師は、率先して行動するのに理想的な立場にある。学校の課程で教えるにしても、現場で経験させるにしても、高度実践看護師を養成する教育において極めて重要な要素は、学ぶ者に倫理に関する専門知識を授け、身につけさせることにある。倫理に関する専門知識があれば、結果として、他の人たちも積極的に率先して活動できるようになる。職場の同僚や関連職種の人たち、そして看護師も然りである。本講演では、看護と倫理の切っても切れない本質的な関係について考察し、高度実践看護師が倫理的配慮の行き届いたケア環境を生み出すのに率先して活動できる理想的な立ち位置にあるということを示す。倫理的な意思決定を自信をもって行うのに必要な技術と能力、そして、高度実践看護に求められる倫理の専門知識を涵養し続けるための方略を示す。倫理的な実践環境を支え発展させていく一つの方法として、看護における高度実践の指導的役割について提案したい。

## 1. Introduction

Thank you to the Japanese Nursing Ethics Association for inviting me to this conference. I want to thank Professors Miki Ono and Shinji Miyauchi especially for their many kindnesses over the last few months as I both planned my trip to your beautiful country and prepared this talk. I would like to thank Dr. Yatsushiro for her gracious introduction. I am very honored to be here and to be asked to share my insights about advanced practice nursing ethics.

I also bring greetings from the faculty and students of my university, Boston College.

I have been thinking hard about how I can best help you move forward in developing this important role in Japan while keeping it a nursing role. First I want to note that, you all are a rich source of information for each other so if you consider these questions during the talk it will make for a good discussion later and hopefully provide a platform for carrying out your collective vision. So the questions are …: What are the most difficult problems you face in developing advanced practice nursing in Japan?; What is needed for, and in, the preparation of APNs to overcome these problems?

What I am going to do today is talk about where nursing's ethical responsibilities to people come from. I am pretty sure most of you will know this…,

## 1. はじめに

この度は第10回日本看護倫理学会にお招きいただき、ありがとうございます。また、大会長の小野美喜教授、通訳者の宮内信治先生、そして座長の八代利香教授に感謝申し上げます。この大会で、高度実践看護における倫理について私の知見を皆さんと共有するよう要請をいただきましたこと、大変光栄に思います。

ボストン・カレッジからも、教職員と学生を代表してご挨拶申し上げます。

看護の役割を維持しつつ、高度実践看護という重要な役割を日本で発展させていくうえで、私にはどんな後押しができるだろうかと、真剣に考えておりました。まず申し上げておきたいことは、皆さんは、それぞれがお互いの役に立つ情報をたくさんお持ちである、ということです。ですから、お話を聞いていただいている間に、今から示す疑問について考えていただければ、今日の私のお話と、その後の質疑応答が豊かになると思います。そして、それが将来展望を実現していくための共通のよりどころとなれば幸いです。そこで、私からの質問というのは…、

- ・日本で高度実践看護を作り出すにあたって直面する最も困難な問題は何ですか？

- ・高度実践看護師の養成準備段階と、実際に養成教育をしていくときに、そうした問題を克服するために何が必要ですか？

ということです。

本日は、人々を看護する際の倫理的責任はどこから来るのかについてお話ししたいと思います。もちろん、それについては皆さんのほとんどがご存じであること

but I'll emphasize that nursing as a profession or vocation has come to exist because it provides an important service for people. The service is different than that provided by medical doctors, although it is related. I will link this idea to another idea—it is ethically important to develop advanced practice nursing in Japan. I will talk briefly how we can find some help to expand nursing services to those in need. Ethical principles, ethical analysis and other strategies can help us be clearer about practice problems. They do not always lead us to the right answer but they do allow us to 'see' different aspects of a problem. They also allow us to articulate important aspects of a problem to others.

Nursing as it develops as a profession struggles in every country. This struggle in the US led me to study philosophy and ethics. I wanted to be able to act more effectively to get my patients what they need. I came to realize that all of the actions I take as a nurse are essentially ethical in nature because each is aimed at providing a 'good' or benefit for individuals, groups, or the society more generally in terms of public health.

What I have to say is based on the following assumptions. If accurate these assumptions can act as both as a challenge and inspiration. Advanced practice nursing (APN) in Japan: is needed for the health of people living in Japan; will continue to develop and expand; will stay focused on the profession's goals; will be based on meeting nursing's goals; and is collaborative with other professions and the society to meet communal health needs.

One of the biggest challenges in advancing nursing practice has been the concerns of others such as medical doctors. In the United States, medical doctors publicly say that they are worried about patient safety if inadequately prepared persons such as nurse practitioners are allowed practice autonomy. However, there are reasons to believe that the real concern is that APNs will take business away from doctors or that they will lose their place at the top of the medical hierarchy. Two strong arguments can be given against these concerns. First, no medical professional has expertise in all aspects of care. We must all be able to recognize the limits of our knowledge and skills and consult with experts. Medical doctors also have to rely on other specialties to help when the needed services are not in their range of expertise. Second, nurses are skilled in aspects of a person's health that medical doctors

はよくわかっていますが、専門職、すなわち使命感を持って担う仕事として看護が今日存在するに至った理由は、看護が人々に役立つ大切なサービスを提供するからである、という点を、ここで強調しておきたいと思います。看護のサービスは、医師が提供するものとは、関連こそあれ異なるものです。この考え方を別の考え方とつなげてみようと思います。そうすることで、日本において高度実践看護の役割を作り出すことは、倫理的に大事である、ということをお示しします。看護が必要な人々へのサービスを拡大するのに役立つものを見いだすには、どうすればよいかについて、手短かにお話します。倫理原則や倫理的な分析、その他のアプローチを使えば、実践上の問題がより明確になります。倫理原則を用いたり倫理的な分析を行ったりすることで、正しい答えが必ず見つかる、というわけではありませんが、そうしたものを使えば、一つの問題に含まれるさまざまな面が「見えて」きます。また、問題の中の大事な側面を他の人に正確に伝えることができるようになります。

専門職として発展していくにつれて、看護はどの国でも、困難に直面します。アメリカでそうした困難に直面した結果、私は哲学と倫理を学ぶようになりました。患者が求めることを提供するにあたって、よりよい結果を出せる能力がほしかったのです。私は次第に、看護師としての行動は、本質的に倫理的なものであると考えるようになりました。なぜなら、看護師としての行動のひとつひとつが、個人に、集団に、あるいは公衆衛生という、より広い意味での社会に、「よいこと」あるいは利益を提供することを目指しているからです。

私がお話ししようとしていることは、以下に示すことを前提にしています。この前提が正しければ、その内容を実現していくことは難しい課題でもあり、なおかつ、よい刺激にもなりえます。その前提とは、日本の高度実践看護 (APN) は、日本の人々の健康のために求められており、今後も発展・拡大を続け、専門職の目標に焦点を当てていくであろうということ、そして、看護の目標に合致することを基本とし、地域社会の健康ニーズを満たすため、他職種や社会と協働していくであろう、ということです。

医師をはじめとする他職種から言われてきた懸念は、看護実践を高度化していくうえでの最大の課題の一つとなってきました。アメリカでは、医師たちは、もし、ナースプラクティショナーなどの医学的にきちんと訓練されていない人に自立した臨床実践を認めると、患者の安全が脅かされる心配がある、と公に言っています。しかし、高度実践看護師が医師の仕事や儲けを横取りするのではないか、あるいは、医療における力関係の頂点の座を医師が失ってしまうのではないかとといったところが、その本音なのだろうと思える節

are not generally educated for, or skilled in. For example, how to get and stay healthy. How to manage activities of daily living, how to help people adapt to changes in health status. Moreover, research in the United States has discredited the worry about advanced practice nurses—APN's are as effective and safe within their scope of practice as are medical doctors.

Here in Japan there may be different challenges to overcome, as I have been learning. Your challenge will be to show how you can provide aspects of care that will make the medical doctor's work easier, and how you can support the work of other groups who may, consciously or unconsciously, feel threatened by the existence of highly educated and qualified nurses. That is, you have to show how working together will make everyone's work easier and, therefore, be able to better provide for the health of individuals and the population. You have to demonstrate that you have a different, and complementary, not competitive, set of skills. I am hoping that in this talk I can provide a strong foundation for you to address these challenges. First, it is important to understand the ethical responsibilities of nurses in general.

## 2. Nursing's ethical responsibilities

All healthcare professions have a responsibility to the society to provide those services that are the reason the profession exists. That is, nursing has come into being as first a vocation and then a profession because the society has needs that are not being met in any other way. But what does it mean for a profession to be ethically responsible? What is an ethical responsibility? It is a promise to benefit another in some way and in providing the benefit to ensure that any associated or foreseeable risks of harm are reduced or managed. Thus, it is an obligation to ensure that for any action taken the benefits of the action will on balance outweigh any harms caused. For example, an appendectomy requires an operation which is harmful to the body. However, without the operation a person is in danger of dying which is a bigger harm. So on balance the benefit of the surgery outweighs its harms. However, as nurses we try to limit the harms by providing good pain relief, and putting the patient in a position for a fast recovery.

In everyday life, having an ethical responsibility means that we have a duty to help another person,

があります。こうした医師の心配には、次の2つの点できちんとお答えできます。まず、確かに医師は医学の専門家ですが、だからといって、ありとあらゆるケアに関する専門知識を持ち合わせているわけではない、というのが1点です。われわれはみな、自分のもつ知識や技術には限界があることを認識し、足りない部分はその道の専門家に相談する、ということができなければなりません。同様に、医師も、必要とされているサービスが自分の専門外であるならば、他の専門分野に頼らなければなりません。人の健康を守るという点で、看護師はその専門家ですが、医師の場合は、その点には詳しくはありません。たとえば、健康になるための方法や、健康を維持する方法。日常生活活動の管理の仕方。健康状態の変化への対応の仕方といった点がそれです。もっと言えば、アメリカにおける研究の結果、高度実践看護師に関する先にあげた医師の懸念は、あまり信用できるものではないことが分かっています。つまり、高度実践看護師の活動は、医師と同じように、自らの業務範囲においてきちんと効果を出し、かつ安全である、ということです。

日本には、克服すべき課題が異なった形で存在するかもしれません。日本にいる高度実践看護師が課題として取り組むべきことは、医師がより診療しやすくなるようなケアをいかにして提供しうるか、そして、高度な教育や資格を備えた看護師の存在を、意識するしなにかかわらず脅威に感じる可能性のある他職種が行う仕事を、いかにして支援していけるかを示すことかもしれません。つまり、高度実践看護師と一緒に仕事をすると、他のみんなの仕事が楽になるということ、その結果として、患者個人や集団によりよい医療が提供できるということを、示す必要があります。高度実践看護師は、自らがもつスキルが他と違い、補完的ではあるが競合するものではないことを実践して見せる必要があります。本日の私の講演で、こうした課題に皆さんが取り組むにあたっての強力な基盤をご提供できればと考えています。では本論に入ります。まず初めに、一般的な看護師がもつ倫理的な責任を理解することが重要です。

## 2. 看護の倫理的責任

すべての医療職には、その職の存在意義たるサービスを社会に提供する責任があります。つまり、看護はまず、看護を行う使命感が自発的な行動として現れ、その後、他の方法では充足できない社会のニーズにこたえる職種(プロ)として世に存在するようになりました。しかし、プロが倫理的な責任を負う、とはどういう意味でしょうか。倫理的責任とは、何でしょうか。それは、何らかの形で人に利益をもたらすことを約束することであり、その利益を提供するにあたって、それに関連する、または予見可能な危害のリスク

animal, or the environment if we can. We have this duty because we all are interested in having a good life. And social cooperation is needed for this. For example, parents have a responsibility to protect their children, to feed and love them because children can't do this for themselves. Society has an ethical responsibility to protect those who cannot protect themselves. We all have different talents and skills that move us towards a good society. We need each other. We also have duties not to harm another. There are philosophical explanations for accepting these sorts of responsibilities, but I can't make those arguments now—it would take too long. For now, we can say that when a profession exists to provide an important service for a society it has ethical responsibilities to *actually* provide that service. When the service cannot be provided, perhaps because other interests are stronger, such as economic interests, scarcity of resources, or political directives, then the profession has other responsibilities to change policies or to tell the public why we can no longer provide the service and to motivate the public to help us help them by engaging them in the discussion.

To summarize, then, ethical responsibilities for healthcare professionals are stronger than for people living their daily lives. This is because healthcare professions exist to address the health needs of the society. Essentially, we have promised to gain and use knowledge and skills to help people in the society become and stay healthy. All health care professions have this as a goal. But the route to the goal differs and the perspective differs. So for a woman with chronic heart failure—medical doctors tend to focus on how to keep the heart working well, and how to ensure the person can function. Nurses focus on: the meaning of heart failure for the person in the context of their lives and what they value; how to adapt to what is possible and what is not possible; and how to access necessary resources to be as healthy as possible from their perspective.

So one way of looking at this is to say that the nursing profession does have a central unifying focus for what we do. From a review of several decades of international nursing scholarship about what is nursing's perspective, my colleagues and I came up with this central unifying focus as being: Facilitating Humanization, Meaning, Choice, Quality of Life, and Healing in Living and Dying<sup>1</sup>.

を確実に低減、または管理することを約束することです。したがって、いかなる行動がとられるとしても、その行動によってもたらされる利益は、行動によってもたらされる害を確実に上回るようにしなければなりません。たとえば、虫垂摘出術には、身体に害をもたらす侵襲性の高い手術が必要です。しかし、その手術をしなければ、患者は、より大きな害である死の危険にさらされることになります。ですから、すべてを考慮すると、手術による利益が、それによる害の程度を上回るのです。われわれ看護師は、よりよく痛みを和らげ、回復を早められるような状態に患者をいざなうことで、そうした害を制限しようとするのです。

日々の生活の中で倫理的な責任を負う、ということは、われわれには人や動物、そして可能であれば環境を守り助ける義務がある、という意味です。よい生活、よい人生を送ることに皆が関心を持っているからこそ、こうした義務が存在するのです。そして、そういったよい人生を実現するには、人々が協力することが欠かせません。たとえば、親には子どもを守り、食事と愛情を与える責任がありますが、それは、子ども自身にはそのようなことが自分でできないからです。社会には、自らを保護できない人を保護する倫理的な責任があります。人にはそれぞれに違った才能や技術があり、そのおかげで、世の中はよい方向に向かおうとするのです。人は、互いに互いを必要としているのです。他人に危害を加えない義務というものも存在します。哲学的な説明を聞けば、こうしたさまざまな責任の意味を納得していただければ思うのですが、時間の関係で、今回ここではそうした議論には立ち入りません。今の段階でははっきり言えることは、専門職が社会に役立つ大事なサービスを提供する場合には、専門職にはそのサービスを「現実のものとして」提供する倫理的な責任がある、ということです。そうしたサービスが提供できない場合、たとえば、専門性とは関連のない側面（経済面、資源不足、行政指導）の影響が大きい場合には、その専門職には、政策を変えるという別の責任があります。あるいは、世の中の人々に向かって、自分の専門職としてのサービスを提供できない理由を訴え、世の中の人々を議論に巻き込むことで、専門職としてのサービスが提供できるように力かしてくるよう、人々に動機づける責任があるのです。

つまり、医療専門職が負っている倫理的責任は、社会で日常生活を送る一般の人たちが負っている倫理的責任よりも大きい、ということです。医療専門職は社会の健康ニーズに対応するために存在するから、というのがその理由です。基本的に医療専門職は、社会の人々を健康にし、その健康を維持するのを支援するために、必要な知識と技術を身につけ、それを活用することを、社会に対して約束してきました。それが、すべての医療専門職の目標です。しかし、そこを目指す道筋や、目標の捉え方は、さまざまです。慢性心不全

The picture I am showing here (Fig. 1), is of a patient who is barely visible under many machines and tubes. It represents a radical example of why humanization is necessary in contemporary health-care environment. It is too easy to focus on managing the machines and monitors and to forget that there is a real individual person in the middle of them.

An early example of the need to understand the person in the context of his/her environment is the work of Florence Nightingale. Nursing as a profession emerged because Nightingale recognized that the needs of soldiers were not being met in the Crimean War. She sought the training that she needed to change this. She recognized that the environment was just as important, perhaps even more important, in helping people recover than are medical treatments. Nightingale wrote:

*Surgery removes the bullet out of the limb, which is an obstruction to cure, but nature heals the wound. So it is with medicine; the function of an organ becomes obstructed; medicine so far as we know, assists nature to remove the obstruction, but does nothing more. And what nursing has to do in either case, is to put the patient in the best condition for nature to act upon him<sup>2</sup>.*

Currently nursing education is getting more and more sophisticated and advanced with nurses gaining graduate degrees. The increasing complexity of the healthcare environment demands highly educated nurses. However, the same responsibilities remain as in Nightingale's time.

Internationally there is variation in the level of responsibility accorded to, or accepted by, nurses. However, in general, being responsible for nursing actions means that we have: freedom to act on our clinical judgments; choices that can be made; and knowledge about how to make good choices (clinical judgment and ethical decision-making).

Our responsibilities are laid out in Codes of Ethics. There may be barriers to doing the right thing for a patient or patients and in this case we have further responsibilities to address these perhaps at the level of unit, local or national policy. Nurses historically focus on the contexts of care. We make the environment gentler and more human by focusing on the meaning of health and illness for people. This perspective is ever more important as societies and healthcare environments become increasingly technological, mechanical and complex—making

を抱える女性を例に考えてみましょう。医師は、どうすればその人の心臓をちゃんと機能し続けるようにできるか、どうすればその人の身体機能を維持できるか、といったことに焦点をおく傾向があります。それに対して看護師が向ける焦点は、慢性心不全を抱える人が人生の文脈の中で捉えるその病気のもつ意味と、その人が価値をおくもの、できることとできないことに患者が適応できるよう支援するにはどうすればよいか、また、患者の視点で、できる限り健康であるために必要な資源にどうアクセスするか、といったことです。

こうしたものの見方の一つとして言えることは、看護職には、自らが行うことに対して中心となる共通の焦点が存在する、ということです。看護の視点とは何であるか、ということに関する世界中の看護学の文献を数十年分検討した結果、私と私の同僚は、以下のような中心となる共通の焦点に思い至りました。それは、ヒューマニゼーションの促進、つまり人間性の尊重と促進(人を人間たらしめようとする)、意味、選択、生きる質、および生きることと死にゆくことににおける癒しです<sup>1</sup>。

ここにお見せする写真 (Fig. 1) は一人の患者ですが、その姿は、たくさんの機械や管でつながれてほとんど見えません。これは、現代の医療環境においてなぜヒューマニゼーションの促進が必要かということを表す一つの極端な例です。機械やモニターを管理することに意識を集中させるのは至極簡単なことですが、同時に、そうした機械に埋もれた現実の一人の人の存在を簡単に忘れてしまうことも確かです。

ある人を理解するには、その人の置かれた環境の背景も共に理解する必要がある、ということは、過去の例としてフローレンス・ナイチンゲールの仕事に見ることができます。看護が専門職の一つとして世に現れた理由は、クリミア戦争において、満たされるべきニーズが満たされていないことをナイチンゲールが認識したからです。その状況を変えるため、彼女は必要と考える看護師訓練を模索しました。ナイチンゲールは、医学的治療と同じくらいに、あるいはそれ以上に、人間の回復を手助けするには環境が大切であると

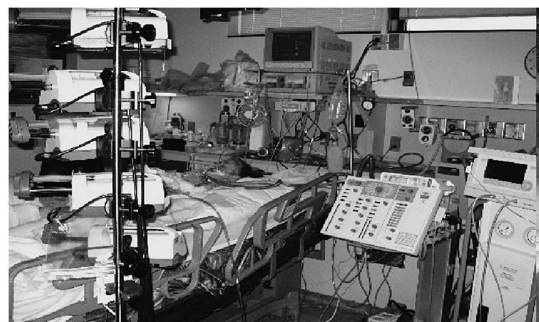


Fig. 1 An invisible patient under many machines and tubes (image retrieved from googleimage.com)

people feel isolated and dehumanized. Modern societies require nurses with advanced education and skills and the human perspective to overcome this problem. Better educated nurses should be able to respond even more effectively to a society's needs. Well educated nurses will also have the skills and abilities to point out when patient care is inadequate or the patient is not at the center of care planning.

Having responsibilities also means that we have choices to make. If we do not have choices that we can make then we cannot be held responsible for our actions because we could not have done differently. But as a profession we do see ourselves as having choices of action. The profession authored its Code of Ethics. Internationally, that is the International Council of Nurses Code of Ethics, and nationally, the Japanese Code of Nursing Ethics.

Professional codes of ethics emerge from the dialog among a profession's scholars and practitioners. They are informed by the historical development of the profession and its purposes and the contemporary environment. They are revised in response to current environmental conditions and as the need for revisions are realized. In that sense they are dynamic documents. I have taken some of the important guidelines from both the International Council of Nurses and the Japan Nurses' Code of Ethics.

Nurses have four fundamental responsibilities: to promote health, to prevent illness, to restore health and to alleviate suffering. The need for nursing is universal (profession's purposes and goals).

The nurse carries personal responsibility and accountability for nursing practice, and for maintaining competence by continual learning...The nurse's primary professional responsibility is to people requiring nursing care...the nurse promotes an environment in which the human rights, values, customs and spiritual beliefs of the individual, family and community are respected (from International Council of Nurses, 2012).

The purpose of nursing is to provide support to individuals of all ages, families, groups, and communities, with a view towards promoting health, preventing illness, recovering health, and relieving suffering. ...to fulfill their social responsibility, they are required in such practice to respect human rights, including the right to life, dignity,

認識しました。

外科的治療は手足から治療を妨げていた弾丸を取り除く。しかしその傷を癒すのは自然なのである。内科的治療についても同じことが言える。ある器官の機能が障害されているとする。われわれの知っているかぎりでは、内科的治療は、自然がその障害を除去することを助ける働きはするが、それ以上のことはしない。そしてこのどちらの場面においても看護がなすべきこと、それは自然が患者に働きかけるのに最もよい状態に患者を置くことである<sup>10</sup>。

現在、看護教育はますます複雑化、高度化し、看護師が修士や博士をもつことが多くなっています。医療の環境がますます複雑化していく中では、高度な教育を受けた看護師が必要とされます。しかし、ナイチンゲールの言う看護がなすべき基本的責任は一貫して同じです。

世界に目を向けると、看護師に求められる責任のレベルはさまざまです。しかし一般に、看護師が看護活動に責任を負うということには、以下の3点があることを意味します。すなわち、自らの臨床判断に基づいて行動する自由、選択肢をもつこと、そして、(臨床判断と倫理的意思決定の)良好な選択をいかにするかについての知識、の3つです。

私たちの責任は、倫理綱領に掲げられています。ひとりの患者、又は患者集団に対して正しいことをしようとするのを妨げる障害があるかもしれませんが、そうした場合、病棟レベル、地域レベル、あるいは国家レベルの政策において、われわれにはさらにそうした障害に対応する責任があります。看護は伝統的に、ケアという文脈に焦点をおきます。人々にとっての健康と病気の意味に着目することで、私たち看護師は環境をより穏やかで人間味にあふれるものにします。社会や医療を取り巻く環境はますますテクノロジー化し、機械的になり、また複雑化して、人々を孤独にし、また人間として扱われていないと感じさせており、看護の視点は今まで以上に重要になっています。こうした状況を克服するため、現代社会は看護師に高度な教育とスキル、また人間味ある視点を求めています。よりよい教育を受けた看護師は、社会のニーズに即ちそう効果的に応えることができなくてはなりません。よりよい教育を受けた看護師はまた、患者へのケアが不適切である、あるいは患者がケアプランの中心にいない、という状況を指摘できる技術と能力を持たなくてはならないでしょう。

責任をもつということは、われわれ看護師は臨床判断と倫理的判断をする選択権を持っている、ということも意味します。もしわれわれが選択することができなければ、自分自身の行動に責任をもつことはできません。それ以外の行動はとれないのですから。看護師は、専門職として行動の選択ができる存在であると自

and equal and respectful nursing care.

Nurses clearly recognize their own responsibility and competence, and take their own responsibility for the nursing care they provide (from Japanese Nurses' Code of Ethics, JNA, 2003).

It is important to note that the code of ethics assumes that nurses can make choices and advocate for good patient care and good healthcare environments.

### 3. Relationship of advanced practice nursing to nursing

The International Council of Nursing has come up with the definition of advanced practice nursing. It is: A registered nurse who has acquired the expert knowledge base, complex decision-making skills and clinical competencies for expanded practice, the characteristics of which are shaped by the context and/or country in which s/he is credentialed to practice. [Further the ICN recommends] a master's degree...for entry level (practice)<sup>3, p. 210</sup>.

We can say again, then, that advanced practice nursing is a nursing role and is based in nursing goals and perspectives on the meaning of good care.

### 4. Ethics and the advanced practice role

A crucial task in developing APN practice is to show the value of nurses with advanced knowledge and skills. We must effectively persuade those in power that what APNs do helps meet the mutual goals of the health care professions. These mutual goals are about facilitating the health of society. I will discuss shortly how we can support the idea that nurses with advanced nursing knowledge and skills contribute to the health of individuals and the population. I will also discuss what we can do to prepare ourselves to persuade others of this and also that maintaining a nursing focus is critical. Ideally, advanced practice nurses are trained to look at all aspects of patients' circumstances, including their environment, and they utilize a nursing-based model of care<sup>4</sup>. Increasingly sophisticated skills are needed for an advanced practice nurse. Advanced practice nurses lead others to improve care environments for patients and communities.

So APNs do not just have advanced knowledge and skills but they are obliged to use these to lead and support others. What is needed is transformative leadership. Transformative leadership is not a controlling sort of leadership. Rather transformative leaders help people gain the power they need to

らを捉えています。看護専門職は「倫理綱領」を書いてきました。世界的には、国際看護師協会の倫理綱領が、国内的には、日本の倫理綱領がそれです。

専門職の倫理綱領は、その専門職の中の研究者と実践者との対話から生まれます。専門職の倫理綱領は、その専門職自体とその専門職が目的とするものの歴史的發展、およびその時代の状況によって規定されます。倫理綱領は、その時々々の環境条件に対応して、また改訂の必要性が確認されると、改訂されます。その意味で、倫理綱領はダイナミックな文書です。今回、国際看護師協会と日本看護協会それぞれの倫理綱領から重要な指針のいくつかをここに抜粋しました。

看護師の4つの基本的な責任：健康増進、疾病の予防、健康回復、苦痛の緩和。看護ニーズは世界共通である（専門職の目的と目標）。

看護師には、看護実践と継続学習による能力の維持に関し、行動と説明の責任を負う。看護師が専門職として第一義的に責任を負うべきは看護ケアを求める人々に対してである。看護師は、個人、家族、社会集団のもつ人権、価値、習慣、宗教的信条が尊重される環境の整備促進に努める。国際看護師協会 (ICN 2012) より

看護の目的は、あらゆる年代、家族、集団、社会に対し、健康増進、病気の予防、健康回復、苦痛の軽減を念頭に援助を提供することにある。自らの社会的責任を全うすべく、看護師には、患者の生存権、尊厳、患者を尊敬する平等な看護ケアを含めた、人権を尊重する看護実践が求められる。

看護師は、自らの責任と能力を明確に認識し、自らが提供する看護ケアに対して自らの責任をとる。

日本看護協会 (2003) より

特筆すべき重要な点は、看護師は、物事を選び、よい患者ケアとよい医療環境を提唱・擁護することができるという前提に立っていることです。

### 3. 看護と高度実践看護の関係

国際看護師協会は、高度実践看護を次のように定義するに至りました。高度実践看護師：専門知識の基礎、複雑な意思決定の技術と拡大された実践における臨床能力を習得した看護師。拡大された実践の特徴は、高度実践看護師が実践することを認められた国と（または）背景によって形作られる。(ICNの推奨) 実践着任にあたっては修士課程修了が望ましい<sup>3, p. 210 (宮内訳)</sup>。

ということは、改めて言えば、高度実践看護は看護の役割の一つであり、よい看護を提供するという意味において、看護の目標と展望にその基盤を置いている、ということです。

### 4. 倫理と高度実践の役割

高度看護実践開発時の重要な課題とは、高度な知識



make a difference and to advocate for patients.

## 5. APNs and Transformative Leadership

Ethical leadership for change: works to help others develop confidence in their ethical decision-making; integrates research, education, practice and management for good patient care; develops supportive environments; and collaborates with others. A transformative leader recognizes that the assistance of others is needed to reach a goal. He or she 'energizes' and 'motivates' others towards that goal. But it is never easy. Ethical decision-making skills are essential for overcoming barriers to good care.

If we are talking about basic ethical competence, what we need is to be able to: recognize ethical aspects of daily practice: anything that interferes with good care; we should be able to critically evaluate conditions of practice: are we focused on the patient...or distracted by other expediencies; and we need to be able to analyze difficult situations: we need to be able to say "what is wrong here, and how can it be put right?" All nurses need to have a basic ethical competence. They need to know when they should call on others to help them resolve an issue. They need to know who are their resources. In complex situations more sophisticated skills are needed.

Advanced practice nurses, ideally can collaborate with others to get what is needed for a patient or community. They have to see themselves as equal partners with a specific contribution to make. They need to have mediation skills—that is to know how to listen impartially to different points of view in order that the best course of action can be determined. Skills of mediation permit the viewpoints of all interested parties to be heard and explored.

They need to serve as role models of best practices for others and to mentor and educate others. And as we have already discussed, APNs should serve as leaders in change. They need all of these skills in order to carry out their expanded patient care responsibilities.

## 6. APN Heightened Ethical Responsibilities

Expanded nursing roles lead to stronger although not different ethical responsibilities. An APN may:

Be totally in charge of the patient's care

Have to make decisions about when a referral is needed

と技術をもつ看護師の価値を示すことです。医療職者の共通目標達成に高度実践看護師が大いに役立つことを、有力者に効果的に納得させる必要があります。この場合の共通目標は、社会全体の健康促進に関することです。高度実践看護の知識と技術を持った看護師は個人や集団の健康に寄与するという考えの根拠について、少しお話ししましょう。また、この点と、看護の焦点を維持していくことの重要性を他の人々にきちんと説明できるようにわれわれ自身の準備を整えるためには何ができるかについてもお話します。理想として、高度実践看護師は患者の周辺環境のあらゆる側面に目を向けるよう訓練されており、看護を基本とするケアモデルを活用します<sup>4</sup>。高度実践看護師には、日々進歩する高度な技術（の習得と行使）が求められます。患者と地域社会のケア環境を改善するために、高度実践看護師は周囲の人々を導きます。

したがって、高度実践看護師は単に高度な知識と技術を備えているだけでなく、人々を導き支えていくためにその知識・技術を実際に用いる責任があります。何が必要とされるかという点、トランスフォーマティブ（革新的）なリーダーシップです。いわゆる下の者を支配統制するタイプのリーダーシップとは異なります。革新的なリーダーは、変化を起こして患者を擁護しようとする人が、そのために必要な力を持てるよう、支援するリーダーです。

## 5. 高度実践看護師と革新的なリーダーシップ

変革的なリーダーシップは、周囲の人が自信をもって倫理的な意思決定ができるよう援助し、良好な患者ケアのために研究、教育、実践、管理を総合し、活用し、援助の環境を生み出し、周囲の人々と協働します。革新的なリーダーは、目標の達成には他者の助けが必要だということを認識しています。そうしたリーダーは、目標に向かって、人々にやる気を起こさせ、動機づけを与えます。しかし、決して簡単なことではありません。よいケアを妨げる障害を克服するには、倫理的な意思決定の技術が不可欠です。

もし私たちが基本的な倫理的能力について話しているのであれば、私たちに必要なことは、次のようなことです。日々の実践における倫理的側面を認識できること、つまり、よいケアを妨げるものがなんであるかを認識できること。実践の状況を批判的に評価できること、たとえば、きちんと患者に集中できているか、他のことに気を取られてはいないだろうか、ということ。そして、困難な状況を分析できること、つまり、「この場合、何が問題なのか、そして、どうすればそれを正すことができるのか」ということがきちんと言語化できる必要がある、ということです。看護師は皆、基本的な倫理的能力を身につけている必要があります。看護師は、課題解決のために他者の助けを求め

Have to decide to whom a (specialist) referral should be made

Coordinate a team of nurses or healthcare providers

Ensure the unit or institution has ethics support

Be in charge of educating others.

It is a big job.

Knowledge of ethics and ethical decision-making is important for all nurses, because...all nursing actions are ethical in nature.

A primary focus of any nursing action is to benefit the patient based on nursing goals.

A secondary focus is to support others such as family members.

A third focus is to understand and address problems that interfere with good patient care.

So now we can come back to the original argument that ethical expertise is necessary for carrying out the advanced practice role. This is because all nursing actions are ethical in nature, and I want to stress that, this is because nursing actions are about providing a critical human service. The service may be on behalf of an individual, an individual and that person's family members or the environment in which services are provided. Nurses, along with other professionals, also have responsibilities to address problematic policies. But this is a bit beyond what we have time to talk about today. Now I do want to highlight and define here some terms that have come into common usage in health-care professional ethics.

Here are some important definitions. I am going to go over them one by one.

The first one is Professional Advocacy<sup>5, 6</sup>. That is the idea that actions are taken to meet a profession's goals, maybe taken at different levels:

(Immediate): addressing a problematic patient situation;

(intermediate) changing policies that hinder good care, developing supportive environments;

(level of society) cultural practices or policies that are harmful to groups or sections of the population, addressing disadvantages, lack of access to nursing services etc.

The second one is Moral Agency, which means:

Having the skills, knowledge, and motivation to ensure good patient care against obstacles;

Acting to prevent a harm to patients, groups or the general society in terms of health;

Influencing others using ethical arguments; and

るべき時はいつなのか、知っておかねばなりません。看護師は、自分にとって本当に助けとなる人は誰なのかを知っておく必要があります。状況が複雑であれば、より高度な技術が求められるのです。

高度実践看護師は、患者や地域が必要とするものを得るために、他の人々との協力・協働ができることが理想です。高度実践看護師は自らを、具体的な貢献ができる対等なパートナーであるとみなす必要があります。高度実践看護師には、他の人々との間の橋渡し、つまりメディエーターの技術を備えている必要があります。それはすなわち、とるべき最善の行動がとれるよう、異なる意見に公平に耳を傾ける方法を知っているということです。その技術があれば、関係するすべての人たちの意見を聞き、検討を深めることができます。

高度実践看護師は、他の人達が最善の実践ができるよう、ロールモデルとならなければいけないし、また、指導者、教育者としても貢献する必要があります。そして、先に述べたように、変化におけるリーダーとして貢献する必要があります。高度実践看護師には、拡大された患者ケアの責任を遂行するためにこれら技術のすべてが必要です。

## 6. 高度実践看護師は倫理的責任を高めた

看護の役割を拡大することによって、種類は同じでありながら、倫理的責任はさらにより重いものとなりました。高度実践看護師が担う可能性がある事項は以下のものです。

患者ケア全般に責任を負う

照会が必要なタイミングを決める必要がある

誰に照会すべきか決める必要がある

看護師や他の医療職者で構成されるチームを調整する

担当科や施設に倫理に関するサポートがあることを確認する

他の人を教育する任務に就く

大変な仕事です。

倫理の知識と倫理的意思決定はすべての看護師に必要です。なぜならば、すべての看護行為は本質的に倫理的であるからです。

あらゆる看護行為の第一の焦点は看護の目標に基づいて患者を利することにある。

第二の焦点は患者家族といった周囲の人々を援助することにある。

第三の焦点は良好な患者ケアを妨げる問題を理解しそれに対応することにある。

ここに至って、私たちは元の議論に立ち返ることになります。高度看護実践の役割を遂行するには、倫理に関する高度な知識が必要である、という議論です。その理由は、看護行為はすべて本来倫理的なものであり、なおかつ強調したい点は、看護行為は人の人生や

Leading others to help you change its institutional problematic practices.

The third one is Moral Distress, which, some of you who have been reading the ethics literature will be aware of, is:

Lingering feeling of unease caused by being unable to help a patient get what they need or to stop a perceived harm being caused to a patient<sup>7, 8</sup>;

Can cause nurses to leave the profession or to distance themselves from patients; and

Can result in long term physical and psychological symptoms

Knowledge of Ethics and Ethical Decision-Making:

Permits Moral Agency

Improves Patient Advocacy

Reduces Moral Distress

So in the presentation I had some images on a slide that exemplified the need to 'speak out' (Fig. 2) on behalf of patients, or advocacy and the problems for nurses when they find that they cannot get their patients what they need. There is a picture of a nurse experiencing moral distress (Fig. 3). My guess is that this feeling of sadness and frustration is familiar to some of you. Another, picture represented the idea that we protect the vulnerable. Either society's most vulnerable or those who are made vulnerable by their poor health. A third picture (Fig. 4) is of Mr. John Welch—a former nurse anesthesia student of mine whose anesthesia practice is in pediatric cardiac surgery but who spent a portion of his time developing nurse anesthesia providers in Haiti. He also served as Partners-In-Health Chief Clinical Officer in charge of Ebola Response in Liberia and then Sierra Leone. It is not expected that we all do this extreme work, but it is an example of social justice.

## 7. Developing Ethical Expertise

For nurses to practice well in the difficult health-care environment currently, and to lead and support others to practice well, we need to strengthen and refine various abilities. These include: 1) our ability to recognize the ethical aspects of all nursing actions (ethical awareness), 2) gaining skill in analyzing difficult situations so that we uncover the hidden factors and gain clarity, 3) knowledge of how to take action, get needed resources, and motivate others to engage in actions that fulfil nursing and healthcare goals of 'good patient care'.

How do we do that?

生命に直結する重要なサービスに関わるからです。そのサービスは個人のため、個人とその家族のため、あるいは、サービスが提供される社会環境のためということもあるでしょう。看護師はまた、他職種と共に、政策上の問題に取り組む責任があります。しかし、この件は、本日のお話の枠を少し超えるので、深入りしません。今ここでは、医療職の職業倫理で一般的に使われるようになっている用語を取り上げ、その定義を述べておきたいと思います。

大切な定義がいくつかありますので、一つずつ見ていきたいと思います。

一つ目は、専門職としてのアドボカシー<sup>5, 6</sup>です。これは、さまざまな段階において、専門職者は自らの目標を達成するために行動するべきである、という考えです。

(緊急時) 問題を抱える患者の状況に対応すること；

(仲介役) よいケアを妨げるような方針を改めること、支援を促進できる環境を作ること；

(社会に対して) 社会における集団や部門に有害な文化的習慣や政策について、不利益を是正すること、看護サービスが利用できないことを是正すること。

二つ目は、道徳的主体としてのナース、です。以下の看護師の姿を意味します。

障害を乗り越えて良好な患者ケアを提供しようとする技術や知識、そして、そうしたケアを提供しようという動機づけのある看護師、

健康に関し、患者、集団、一般社会に対する害を防ぐために行動する看護師、

倫理的な議論・発言を通し他者に影響を与える看護師、

そして、制度的に問題のある実践現場を変えていくために先頭に立つ看護師です。

三つ目は、道徳的苦悩です。以下に示すものですが、倫理に関する文献を読んだことのある方には、ご存知の方もおられるでしょう。

患者は何を求めているのかわかっているが自分の力ではどうしようもない、あるいは、患者に害が与えられていると思ってもそれを止めることは自分ではできない、ということから生じる、いつまでも続く心のつかえ<sup>7, 8</sup>

道徳的苦悩は、看護師の離職や、看護師による患者敬遠につながる可能性がある

結果として、長期にわたる身体的・精神的症状につながる可能性がある

倫理の知識と倫理的意思決定があれば、

道徳的業務遂行が可能となり、

患者擁護が改善され、

道徳的苦悩が軽減される。

今回のお話の中でいくつかイラストや写真をお見せしましたが、それは、患者のために看護師が「声を上げる」こと (Fig. 2)、すなわち「専門職のアドボカ



Fig. 2 Advocacy: 'speak out' on behalf of patients (image retrieved from cantrack.com)

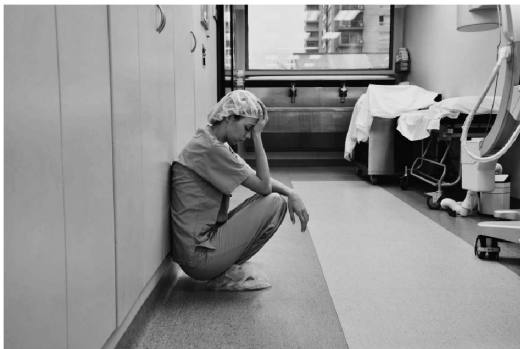


Fig. 3 A nurse experiencing moral distress (image retrieved from Phyllis Jen Center (@TheJenCenter) [Twitter])



Fig. 4 Mr. John Welch, an advocate for social justice (image retrieved from John Welch)

Use:

Nursing perspectives and goals as noted earlier;  
 Professional knowledge, skills and expertise;  
 Language and skills of ethical decision making; and  
 Political awareness

But how is ethical expertise developed? We have talked a lot about using nursing perspectives and its knowledge base. These help us determine the problem and why it is a problem (usually whatever the barrier is to giving good patient care).

But more is needed to highlight hidden aspects of

シー」の必要性と、患者が必要としているものを患者に与えることができないときに看護師が抱える問題を表現しています。道徳的苦悩で頭を抱えている写真 (Fig. 3) がありますが、察するに、皆さんの中にも、同じように悲しみや挫折感を経験した方もいらっしゃるでしょう。もう一つの写真は、われわれは弱い立場の人々を護るという考えを表しています。その弱者とは、最も弱い社会的立場の人々、あるいは健康を害して弱い立場に置かれてしまった人々のことです。3つ目の写真の男性は、ジョン・ウェルチです (Fig. 4)。以前に麻酔看護師科の学生として私が教え、今は小児心臓外科で麻酔看護師として働いている男性です。ですが、その前に、中央アメリカの国、ハイチで麻酔看護師育成のために現地で時間を過ごした経験があります。また、リベリアで、そのあとシエラレオネでエボラ出血熱対応のためにPartners-In-Healthという企画で責任者として従事していた経験もあります。これは極端な例で、みなが期待されているわけではないのですが、彼の行動は、社会正義としての看護アドボカシーの具体例です。

## 7. 倫理的専門性の涵養

昨今の困難な医療環境にあって、看護師がしっかりと実践し、他の人たちが同様にしっかりと実践できるよう支援し導くために、私たちはさまざまな能力を強化し洗練していく必要があります。それは、以下のようなことです。1) すべての看護活動の倫理的側面を認識できる能力 (倫理的な気付き)、2) 困難な状況を分析することで、隠れた要素を表面化し明確化する技術を身につけること、3) どのように行動を起こすか、どうやって必要な資源を入手するか知識、そして、4) 「よい患者ケア」という看護と医療の目標を実現するための行動に、いかにして他の人を巻き込んでやる気になってもらうかという知識です。

では、どうすればよいでしょうか? 次のことを使っていきましょう。

先に挙げた、看護の視点と目標

専門職の知識と技術

倫理的意思決定の言葉と技術

政策に関する認識

どのようにして倫理についての専門性は育つのでしょうか。私たちは、看護の視点とその基盤となる知識を使うことについて多くを語ってきました。看護の視点とその基盤となる知識があれば問題を、そしてそれがなぜ問題なのかを認識することができます (通常、患者へのよいケアの提供を妨げるものは、どんなものでも問題です)。

しかし、問題の隠れた側面に光を当て、議論し、周りを説得するには、もっと多くのことが必要です。われわれは、問題の重要な側面を明らかにし、(共通の

the problem and to make an argument or persuade others. We need to be able to use ethical analysis to clarify important aspects of the problem and to be able to say (using shared terminology) what sort of problem it is. This is needed before we can say how the problem can be overcome.

### 8. Ethical Analysis: Help from Eastern and Western ethical principles

Ethical analysis is the process of separating or breaking down different aspects of a difficult situation in order to understand more precisely what the ethical issue is. Ethical analysis is needed before we can decide what actions are possible and best. In nursing and healthcare, a difficult situation is one where either we do not know what the good action is or we think we know what should be done but are faced with obstacles. We use professional goals and perspectives as a focus or anchor in exploring the problem and ethical principles to help us gain more details and thus clarity. Ethical principles can highlight what questions should be asked and of whom they should be asked. Ethical principles are general rules that have been recognized over time as being helpful in having orderly societies that allow people to live together in relative harmony and to respect each other. They come from both Eastern and Western Philosophies about what is a 'good' society, the nature of human beings, and how human beings should act towards each other and the world in which they live.

### 9. Identifying problems and their sources

From the contemporary literature we know that nurses vary in their ability to recognize the ethical aspects of practice<sup>4,9</sup>. While it is important that we recognize the ethical aspects of all practice actions, some problems of patient care that arise in practice are particularly difficult and present a risk to patients. Ethical analysis and ethical principles are important in exploring different aspects of a problem but a given situation first has to be recognized as having ethical implications. This requires the nurse to pay attention to those instances when in his or her judgment the patient is not receiving the care needed to promote that patient's 'good' and avoid unnecessary harms. When a nurse feels 'uneasy' about a situation, it is time to stop and think about what may be causing the feeling. That is, the nurse engages in an ethical analysis of the situation.

言葉を使って)問題がどういった類のものであるかを伝えることができるようにするためには、倫理的な分析ができなければなりません。こうしたことは、問題克服のための方法をうんぬんする前に、必要とされることです。

### 8. 倫理的分析：東洋と西洋それぞれの倫理原則から得られる助け

倫理的な分析とは、倫理的な問題がどのようなものであるかをより正確に理解するために、困難な状況におけるさまざまな側面を分離し、かみ砕いて説明するプロセスです。倫理的な分析は、どのような行動が可能であり、かつ最善かを判断できる前の段階において必要とされます。看護と医療における困難な状況というのは、何がよい行動なのかかわからない場合、あるいは、どうすべきかはわかっているが、その実施を妨げるものが存在すると考える場合のいずれかです。私たちは問題を探求するにあたって、焦点あるいは支えとして専門職の目標と視点を使い、より詳細に、そしてより明確に問題を把握できるよう、倫理原則を使います。倫理原則を使うと、どのような問いを立てればよいか、また、その問いを誰に問えばよいかを明らかにできます。倫理原則とは、社会の秩序を維持するのに役に立つものであると人々が長い時間をかけた末に認めてきた一般的な決まりであり、そのおかげで、人々はお互いを認めながら調和を保ち、生活できるようになりました。「よい」社会とはどのようなものか、人間とはどのような存在か、そして、人類はお互いに対して、そして自らが住む社会に対してどのようにふるまうべきか、といったことに関する問いに、東洋と西洋の哲学が考えた結果、こうした原則が生まれたのです。

### 9. 問題とその源を見つけだすこと

現代の文献を読むと、看護の実践における倫理的側面を看護師が認識する能力はさまざまであることがわかります<sup>4,9</sup>。すべての実践活動の倫理的側面を私たちが認識することは重要ですが、その一方で、患者ケアを実践するにあたって発生する問題の中には、際立って困難で、患者にとって危険なものが存在します。一つの問題をさまざまな側面から探求するにあたって、倫理的な分析と倫理原則は重要です。しかし、まずは目の前に現れた状況が、倫理的な関連が存在するものとして認識されなければなりません。つまり、患者の「善」を促進し、必要のない害を避けるのに必要なケアを患者が享受できていないと看護師が判断した場合に、看護師は倫理的な関連に注意を払う必要があるのです。ある状況に接して、看護師が「納得がいかない」と感じたら、立ち止まって、何が原因でそういう気持ちになるのかについて考える時です。つまり、その看護師はその状況について倫理的な分析をして

Some phases of ethical analyses; how we go about analyzing a particular situation. We need to think about: What is the problem—what is making us feel uneasy about this situation?; What assumptions are being made by the various people involved?

So, for example, if we had a very sick patient, whom the cardiologist thinks should have heart surgery, the assumption is that heart surgery will benefit the patient. But do we know whether heart surgery will actually benefit the patient from the patient's own point of view? What if the patient has told the nurse that she does not want surgery but has prepared herself for death? The nurse is assuming that this is what the patient really wants. But does the patient really want this? Does she have enough information to make a decision that is in her best interests? We don't know. We must get more information.

Once we have identified the different assumptions, that are being made by the various team members, patient, or family, we know how to get more information from the different persons about whether those assumptions are accurate. In this way we can fill in details of the story/situation. We may, then, use pertinent ethical principles to help us look at the problem to get more clarity. For example, is it that the patient is poorly informed, which is the principle of autonomy, or is it that harm is likely, which is the principle of non-maleficence. And when we say harm is likely, are we really thinking about harm from the patient's point of view? From the doctors point of view? Or the point of view of others who are involved in the situation? In other words, harm is not necessarily only physical harm, which is most likely what the doctor is concerned about, but the harm can also be psychological. For example, in the case of the cardiac patient, she may be more worried about enduring prolonged physical suffering than she is about dying.

We also need to know what the different values of the people involved are. Often there are conflicts, and we need to know what is underlying those conflicts, the power imbalances between the nurse and the doctor, or between the nurse and the patient, for example. What are my resources? What are possible courses of action? How can I learn from this—to help future situations?

It is beyond what is possible in the time we have to discuss ethical analysis and ethical deci-

いる、ということです。

特定の状況に対する倫理的分析の側面として、われわれは次のようなことについて考える必要があります。すなわち、何が問題か—何のせいで私は不安を感じているのか？ 関係する人々にどのような前提や思い込みが存在するのか？

たとえば、非常に重篤な患者がいたとして、循環器専門の医師が、その患者には心臓外科手術が必要だと判断したとします。その前提は、心臓外科手術をすることで、患者は利益を受けるだろうということです。しかし、私たちは、患者本人の視点から心臓外科手術が本当にその患者のためになるかどうか、理解しているでしょうか。もしその患者が、看護師に向かって、手術なんていらぬ、死ぬ覚悟はできている、と事前に語っていたら、どうでしょうか。この患者を担当している看護師は、こうした患者の語りがこの患者が本当に求めているものであるという前提に立っています。ですが、この患者は、本当にそれを求めているのだろうか。患者自らの最善を実現する判断に際して、その患者は十分な情報は得ているのだろうか。私たちにはわかりません。もっと情報を入手しなければなりません。

皆さんも過去に、さまざまな前提が存在していることに気が付いた経験があると思います。それは、チームの別のメンバーからもたらされたり、患者やその家族から示されたものだったりします。さまざまな人から、こうした前提が本当に正確なものかどうかについてより多くの情報をどうやって手に入れるかを、私たちは知っています。こうして、私たちは語りや状況の詳細を埋めていくことができます。そのあと、その問題をより明確に見つめるために、関連する倫理原則を役立てることになるかもしれません。たとえば、患者が十分な情報を得ていない場合なら、それは自律の原則に関連することであり、患者に害が及ぶ可能性があるのなら、それは、人に害を与えてはならないという原則に関することです。さらに、患者に害が及ぶ可能性に言及する場合には、私たちは本当に患者の視点に立ったうえで、害について考えているでしょうか。それは、医師の視点から考えてはいないでしょうか。その状況に関係のあるほかの人の見方に立ってはいないでしょうか。別の言い方をすれば、害とは必ずしも身体的な害ではありません。身体的な害は医師が一番懸念するものですが、害には精神的なものである可能性もあります。たとえば、心臓を患っている患者の場合、自分が死ぬことよりも、身体的な苦痛が延長され、それに長い期間さいなまれることのほうが、より心配な場合もあるかもしれません。

私たちにはまた、関係者がどのような異なった価値を持っているかを知ることにも必要になります。それが衝突することはしょっちゅうです。ですから、そうした衝突の根底に何があるかを知ることがあります。たとえば、

sion-making in more detail. This is just to give you an idea of how we can look critically at a particular practice problem.

## 10. Essential ethics knowledge and skills for advanced practice nurses

As nurse leaders, it is critically important that Advanced Practice Nurses (APNs) have a strong foundation both in the goals and perspectives of the profession and in ethical analysis and decision-making. It is also critically important to both the profession and society that advanced practice nursing remains solidly grounded in the nursing profession. Nurses with advanced education and expertise should be prepared to serve as resources for other nurses and for other members of the health-care team. They provide a perspective that other team members do not have and this is a perspective of the patient as a person who is inseparably part of his or her environment and context.

Among the strategies for keeping advance practice nursing—focused on nursing goals are: develop the ethical expertise of nurse educators; use nursing goals as central to decision-making; use the analytical skills and language of ethics to clarify aspects of a problem situation; and be moral agents.

So my recommendation for the further development of the Advanced Practice Role in Japan is to base all educational initiatives in this idea that we have professional responsibilities to provide the services that society expects of us. To remember that nursing goals and medical goals are both to benefit patients but from very different perspectives. It is critical for patients that we remember we are not mini-doctors. We have something different we provide. Gaining more skills is for the purpose of providing more comprehensive nursing care. Nursing is an ethical endeavor. We need skills of ethical analysis as well as nursing knowledge and skills to practice well. Advanced practice nurses also need leadership and political skills in order to be moral agents on a broader level. That is, APNs have responsibilities to also influence healthcare settings and environments that do not serve people well.

As the role is developed, Japan's nurse scholars, educators, and leaders need to involve themselves in the emerging governmental regulatory processes. Admittedly, it can be difficult to be heard and to gain a seat at the political 'table'. However, the fact that Japan now has graduate nursing education,

看護師と医師との力関係の不均衡であったり、看護師と患者との間の力関係の不均衡であったりです。私に活用できる資源は何であるか。どのような行動の道筋が可能か。今後の状況に備えるために、今の状況からどうやって学ぶことができるか。今後のアシストのために、今の状況から何を学ぶことができるか？

さらに詳しく倫理的分析や倫理的な意思決定を討論するには、時間の関係で、今回は難しいようです。ですので、今は、実践におけるある特定の問題を、どうすれば批判的に観察することができるようになるかについて、一つの考えをお示しします。

## 10. 高度実践看護師に不可欠な倫理の知識と技術

看護師のリーダーとして非常に重要なことは、高度実践看護師には、専門職としての視点と目標に関して、そして、倫理的分析と意思決定において、強固な基盤がある、ということです。同時に、自らの専門分野と社会に対し、高度実践看護はあくまで看護職であるという強固な基盤に根ざしているということが非常に重要です。高度な教育と専門知識を備えた看護師は、他の看護師のための資源、医療チームの他職種のための資源として役立てられなければなりません。高度実践看護師は、他職種にはない視点を示します。それは、社会や環境と分かち難い存在である患者の視点です。

高度実践看護を維持する方略として、看護の目標に焦点を当てて、看護教育者の倫理的専門知識を開発発展させよう；意思決定の核として看護の目標を使おう；問題状況の側面を明らかにするために分析的技術と倫理の言葉を使おう；そして、道徳的判断のできる主体者になろう。

そこで、日本で高度実践の役割をさらに発展させていく戦略として私がおすすめたのは、社会が期待するサービスを提供する責任が、われわれにはある、という考えを教育におけるすべての新たな試みの基礎に据えるべきである、ということです。また、看護も医学も、患者の利益をを図ることが目標であるが、それぞれの視点は大きく異なることを忘れてはいけない、ということです。われわれ高度実践看護師はミニドクターではない、ということをわれわれ自身が自覚していることは、患者にとって極めて大切です。われわれは、医師とは違うものを提供します。看護師がさらに技術を身につけるのは、より包括的な看護ケアを提供するためです。看護は、倫理的な活動です。われわれ高度実践看護師のよりよい実践のためには、看護の知識、技術だけでなく、さらに倫理的分析のスキルが必要です。また、より広いレベルの道徳的主体者であるために、リーダーシップと政策的スキルも必要です。それは、人々のためになっていない医療場面や環境に影響力を及ぼすため、ということでもあります。

役割が生み出され発展していくにつれて、日本の看

highlights that the work of nursing leaders has had influence. Some more recommendations related to being and staying involved in the regulatory process:

Use ethical and legal arguments to determine what the proper scope of Advanced Practice Nurses (NPs and others) should be and why. Use evidence from other countries about the impact APNs have had in improving the health of individuals and the society in general.

Be unified in your approach;

Political processes take time and persistence; and

Build public support.

In the United States just last year NPs won a big battle to provide independent services in the Veterans Administration Network. The Veterans Administration Network takes care of all people who have served in the armed forces, such as the army, the navy, and the air force. That is about 30% of all health care. That is, in this setting, they do not need physician supervision for their work. They did it by providing evidence and argumentation, gaining public support and in the context of a shortage of physicians who want to work in the system. Such changes lead to bigger ones.

Politically, you need to: Understand your opponent's position and reasoning; Use this understanding to show how it is to their benefit to support your endeavor; Use evidence where available to support your position; be unified as a profession; and learn from the mistakes of others in developing advanced practice role. Also develop evidence where there is no evidence to show that nurse practitioners can be a good addition.

## 11. Implications for APN Education

As I noted in my beginning assumptions about the development of the advance practice nursing role in Japan and as you gain momentum in developing the APN role, I urge you to consider the following: Consistent and ongoing reinforcement of the importance of remaining nursing focused is essential. Nursing goals are unlikely to be met if our advance practice is directed by the medical profession. They have a different, but equally important perspective on the health of society. The development and reinforcement of ethical expertise is crucial for APNs own practice and in providing leadership for other nurses. Knowledge of, and mentoring in political processes and processes of policy making (hospital, clinic, community and national) should

護学者、教育者、そして看護リーダーは、今後の政府による法律や規則の制定の過程に自ら関与していく必要があります。確かに、看護師自らの声を届けて、立法や行政の「テーブル」に自らの席を確保するのは難しいかもしれませんが、しかし、すでに日本には大学院教育が存在するという事実をみれば、日本の看護リーダーたちの仕事は確実に実を結んでいることは明らかです。こうした政策方針の立案や規制に関与する過程に関わり続けるうえでお勧めする点は、以下のことです。

高度実践看護師 (NPや他の看護職種) の適切な業務範囲はどうあるべきか、また、なぜそうあるべきかを決めるために、倫理と法の議論を活用しよう。個人と社会全般の健康を改善するにあたって高度実践看護師が与えた影響について、世界の他の国々で得られたエビデンスを活用しよう。

対応にあたって、一丸となろう。

政策プロセスには、時間と忍耐がいる。

世論の支持を作り上げよう。

ちょうど昨年、アメリカ合衆国のNPは大きな成果を勝ち取りました。退役軍人会の医療機関で、NPが自立したサービスを提供できるようになったのです。退役軍人会ネットワークは、陸・海・空軍に所属するすべての人を対象にケアを提供しています。これは、国の医療全体のおよそ30%を占めます。つまり、NPはその実践にあたって、医師の指示監督が不要となったのです。エビデンスを示して議論を重ね、退役軍人医療システムでの医師不足という背景のもと、世論を味方につけることで、NPによる自立したサービス提供が可能になりました。こうした変化は、さらに大きな変化をもたらします。

政策面において皆さんに必要なことは、次のことです。対立する側の立場や考え方を理解しよう。その理解をもとに、こちら側の努力を支持すると、どんなふうに対立する側の利益になるかを相手に示そう。こちら側を支持するエビデンスがあれば、使おう。専門職として一丸となろう。(米国や他国の) 高度実践看護開発における失敗から学ぼう。そして、ナースプラクティショナー導入が成果を上げるというエビデンスがないのであれば、そうしたエビデンスを生み出そう。

## 11. 高度実践看護教育への示唆

日本で高度実践看護の役割を生み出すうえでの最初的前提を、今回のお話の初めに示しました。また、日本での高度実践看護の役割開発に向けた勢いもあるようです。ですので、私は皆さんに次のことを考慮に入れておいてもらいたいと思います。看護に焦点を当て続けることの重要性を首尾一貫、継続して強化することは不可欠です。看護の高度実践が医師の指導に従っていたら、看護の目標は達成されないでしょう。医師のもつ社会の健康についての視点は、看護師のものと同じように



be included in APN curricula.

And finally, I wish you success in this very important endeavor to develop ethically aware and influential advanced practice nurses who can provide for the health of individuals and society.

重要ではありますが、看護師の視点とは異なります。倫理的専門知識を開発、強化することは、高度実践看護師自身の実践にとって不可欠であり、他の看護師を導くうえでも非常に重要です。政策実施の過程、そして（病院、診療所、地域、そして国レベルに関する）立法の過程に関する知識と、その過程を監視することが、高度実践看護師の養成課程に盛り込まれるべきです。

最後に、個人と社会に健康を提供できる高度実践看護師、倫理的側面に配慮し影響を行使できる高度実践看護師を育成するという大変重要な事業に取り組まれている皆様のご尽力が報われますことをお祈り申し上げます。

#### 通訳・翻訳者謝辞

鹿児島大学の小西恵美子先生、本講演座長の八代利香先生、佐久大学の八尋道子先生、そして、本学会大会長の小野美喜先生に、本講演内容の通訳・翻訳にあたり、多大なるご支援とご助言をいただきましたこと、厚く御礼申し上げます。

#### References (文献)

1. Willis D, Grace PJ, Roy C. A central unifying focus for the discipline. *Advances in Nursing Science*. 2008; 31(1): E28-E40.
2. Nightingale F. *Notes on nursing: What it is and what it is not* (Facsimile Reprint of 1st Edition). London: Harrison; 1859.
3. Schober M, Affara F. *International Council of Nurses: Advanced nursing practice*. Malden, MA: Blackwell; 2008.
4. Grace PJ, Milliken A. Educating nurses for ethical practice in contemporary health care environments. *Hastings Center Report Special Supplement*. 2016; 46 (S1): S13-S17.
5. Grace PJ. A philosophical analysis of the concept "advocacy": Implications for professional-patient relationships. Unpublished Dissertation. University of Tennessee, Knoxville. Retrieved from <http://proquest.umi.com>. Publication No. AAT9923287, ProQuest Document ID No. 734421751; 1998.
6. Grace PJ. Professional advocacy: Widening the scope of accountability. *Nursing Philosophy*. 2001; 2(2): 151-162.
7. Jameton A. *Nursing practice: The ethical issues*. Englewood Cliffs: Prentice Hall; 1984.
8. Corley MC. Nurses' moral distress: A proposed theory and research agenda. *Nursing Ethics*. 2002; 9(6): 636-650.
9. Grace PJ. *Nursing ethics and professional responsibility in advanced practice*. 3rd ed. Burlington, MA: Jones & Bartlett Learning; 2018.
10. フローレンス・ナイチンゲール. 1859/薄井坦子訳. 2000. 看護覚え書き. 第6版. 現代社.